



**Dwa Kliyan,  
Responsablite,  
ak Enfòmasyon  
Konfidansyalite**

## ***Konfidansyalite Avi***

*Mèsi paske w chwazi Children & Families First (CFF) pou bay sèvis yo epi sipò pou ou menm ak/oswa ou fanmi. CFF se komèt pou asire sa la dwa epi diyite nan kliyan yo respekte nan tout òganizasyon an.*

*Ti liv sa a fèt pou dekri dwa, responsablite ou, epi vi prive kòm ou menm travay avèk CFF.*

## OU DWA

Ou menm genyen la dwat pou:

- Resewwa jis epi ekitab tretman;
- Aksè pwogram yo epi sèvis yo sa yo ye gratis nan diskriminasyon sou la baz de ras, koulè, nasyonal orijin, sèks, laj, sèks, gwosès, marital estati, oryantasyon seksyèl, idantite oswa ekspresyon sèks, relijyon, kwayans, andikap, estati veteran, oswa nenpòt lòt kategori ki pwoteje pa lwa leta ak/oswa federal;
- La konsistan ranfòsman nan pwogram règ yo epi atant;
- Resewwa sèvis yo sa yo ye respè nan, epi reponn pou, kiltirèl ak lengwistik diferans;
- Gen ou enfòmasyon kenbe konfidansyèl pou la plen limit akseptab, epi yo dwe enfòmè sou sikonstans kote li ka legalman oswa etikman pèmèt oswa oblije divilge enfòmasyon sa yo san ou konsantman;
- Ekspriye epi rezoud doleyans;
- Fè enfòmè chwa sou la sèvis yo te resevwa, ki gen ladan benefis, risk, efè segondè, ak altènativ a sèvis planifye;
- Resewwa sèvis yo nan la pi piti restriksyon anviwònman an posib;
- Resewwa sèvis yo nan yon ajans kilti epi estrikti sa ankouraje respè, gerizon, ak konpòtman pozitif e anpeche bezwen pou entèvansyon jesyon konpòtman restriksyon;
- Resewwa sèvis yo nan a san danje anviwònman an sa se gratis nan arasman ak vyolans;
- Patisipe nan tretman oswa sèvis yo sa yo ye ki fèt pou adrese ou seri sikonstans patikilye ;
- Patisipe nan a peryodik revizyon nan ou tretman plan oswa objektif;
- Libète ekspriye epi pratik relijye epi espiyrityèl kwayans;
- Resewwa sèvis yo bay pa konpetan anlwaye yo ki moun yo ye byen sipèvize e kalifye pou fè travay yo ;
- Egzèsis oto-detèminasyon pa k ap patisipe nan fè desizyon sou sityasyon ou ak nan planifikasyon pou sèvis w ap resevwa yo nan yon fason ki pa fòse;
- Refize sèvis, ki gen ladan sèvis yo obligatwa pa lalwa oswa tribinal la kòmand, epi yo dwe enfòmè sou konsekans posib nan refi ou;
- Fè enfòmè nan ou dwa nan a fason sa ou menm konprann.
- Revize enfòmasyon ki nan dosye ou, ki gen ladan enfòmasyon CFF te resevwa dirèkteman soti nan ou menm, nan la prezans nan la Timoun yo & Families Premye anlwaye k ap travay avèk ou oswa sipèvize yo;

- Pa dakò avèk enfòmasyon nan ou dosye, epi pou gen ladan l dezakò ekri nan dosye ou;
- Mande yon kontablite nan ki sa enfòmasyon gen te lage nan dosye ou.

## OU RESPONSABILITE

Ou menm genyen la responsablite pou:

- Bay nenpòt ak tout enfòmasyon ki enpòtan kòm yon baz pou resevwa sèvis ak patisipe nan desizyon sèvis yo;
- Patisipe nan pwogram nan lè w kenbe randevou oswa ale nan sesyon gwoup, depann sou la pwogram, epi anile randevou nan omwen 24 èdtan davans;
- Patisipe aktivman nan planifikasyon pou tretman oswa sèvis ou yo epi swiv rekòmandasyon tretman oswa pwogram sèvis la;
- Bay enfòmasyon egzat sou sitiyasyon ou jan sa apwopriye pou pwogram nan, ki gen ladan enfòmasyon finansye pou pwogram kote gen yon frè;
- Eksprime nenpòt enkyetid konsènan pwogram nan bay moun w ap travay avèk yo oswa sipèvize a
- Trete anplwaye ajans yo ak lòt patisipan pwogram yo ak diyite e respè;
- Respè la konfidansyalite nan lòt konsomatè yo;
- Respè la ajans lan Tabak, Dwòg, Alkòl epi Vyolans gratis politik:
  - **Tabak:** Fimen, vape, ak nenpòt kalite itilizasyon tabak entèdi. Moun sa yo ki moun chwazi pou itilize tabak pwodwi yo dwe fè sa sou pwopriyete ajans lan oswa nan yon machin pèsònèl. Pa gen plato sann oswa resipyan ki pèmèt.
  - **Dwòg Ilegal:** Posesyon oswa itilizasyon dwòg ilegal (ki defini kòm nenpòt dwòg oswa tankou dwòg sibstans ki gen vant, itilize oswa posesyon ilegal) entèdi. An konsekans, pèsonn pa dwe itilize oswa gen nan posesyon li dwòg ilegal pandan y ap sou pwopriyete ajans oswa biznis nan nenpòt ki lè. Anplis de sa, pèsonn pa dwe parèt pou sèvis pandan y ap anba enfluyans dwòg ilegal.
  - **Bwason ki gen alkòl:** Itilize bwason ki gen alkòl entèdi. An konsekans, pèsonn pa dwe itilize oswa gen bwason ki gen alkòl nan posesyon li pandan li sou pwopriyete ajans lan oswa biznis nan nenpòt tan. Non youn va parèt pou sèvis yo anba enfluyans bwason ki gen alkòl.
  - **Sa a gen ladan l:** sa ki lakòz fizik mal pou yon lòt moun, fè remak menasan, konpòtman agresif oswa ostil ki kreye yon laperèz rezonab oswa blesi a yon lòt moun oswa sijè yon lòt moun pou emosyonèl detrès, espre domaje pwopriyete, posesyon yon zam, komèt zak ki motive pa

oswa ki gen rapò ak asèlman seksyèl oswa vyolans domestik.

- Echèk pou swiv sa yo règleman yo me plon pou revokasyon oswa sispansyon nan sèvis yo.

### **Te kapab mwen dwe sijè pou vanjans?**

Children & Families First pa dwe fè vanjans nan okenn fason kont nenpòt moun ki egzèse dwa li yo akòde nan règleman sa a, oswa ki rapòte yon vyolasyon règleman sa a. La ajans rezèv la dwat pou pran apwopriye aksyon kont lòt moun ki moun ki vyole sa a politik leve pou epi ki gen ladan, revokasyon nan la relasyon. Nenpòt diskisyon ki enplike politik sa a ta dwe jere atravè pwosedi ajans lan etabli pou rezoud lòt pwoblèm ki gen rapò ak konsomatè yo. Si pwoblèm nan pèsiste, ou menm ka kontakte Direktè Operasyon ak Jesyon Risk CFF a nan 302-650-9199 oswa Shannon.fisch@cffde.org. Gade pwosedi Plent/Glee Vance ki anba a pou plis detay.

### **Ki sa yo ye CFF yo pratik nan la evènman an nan kriz oswa konpòtman Eskalad?**

Timoun yo & Fanmi yo Premyèman sipò la itilize nan ki pa restriksyon konpòtman teknik jesyon (sa vle di prevansyon ak de-eskalasyon) kòm metòd prensipal entèvansyon nan sitiyoasyon kriz/eskalasyon. Children & Families First entèdi itilizasyon izolasyon fèmèn, kontrent mekanik, kontrent chimik, pinisyon kòporèl, avèsif estimilis, entèvansyon yo sa enplike kenbe manje oswa dlo oswa ki lakòz doulè fizik oswa sikolojik, anile vizit kòm yon aksyon disiplinè, fè egzèsis fizik fòse, devwa travay pinitif, ak pinisyon kanmarad yo. CFF pèmi yo ka geri ou kenbe **nan Seaford House sèlman**, nan ijans oswa sitiyoasyon kriz ki kote la se yon iminan menas nan fizik mal pou la jèn ak/oswa anplwaye yo oswa kanmarad, lè mwens-restriksyon mezi yo genyen pwouve efikas. Children & Families First entèdi itilizasyon holds terapeetik pa moun k ap resevwa sèvis yo, kanmarad yo, paran resous yo, oswa nenpòt moun ki pa anplwaye ki resevwa fòmasyon, ki kalifye nan Seaford House.

### **Ki sa si mwen timoun se k ap resevwa sèvis yo oswa tretman?**

- Fanmi yo nan minè timoun yo (anba la laj nan 18) anjeneral genyen la dwat pou patisipe nan planifikasyon tretman ak li trè enpòtan pou fanmi yo patisipe nan tretman an.
- Timoun yo sou la laj nan 12 ane gen la dwat pou patisipe nan planifikasyon pou sèvis pou tèt yo.
- Nan kèk ka, timoun yo laj 12 epi sou kapab aksè sèvis yo san konsantman paran yo. Pou plis enfòmasyon sou sa, tanpri kontakte Direktè Operasyon ak Jesyon Risk CFF a nan (302) 650-9199 oswa Shannon.fisch@cffde.org.

### **Will ou menm kenbe dosye yo sou mwen epi mwen sèvis?**

Timoun yo & Fanmi yo dabò kenbe ekri ak elektwonik enfòmasyon sou patisipasyon ou nan pwogram nou yo. Nou kolekte epi kenbe enfòmasyon nou

bezwen pou planifye epi ba ou sèvis yo. Nou oblije tou kenbe sèten enfòmasyon pa Konsèy la sou Akreditasyon (ki akredite nou ajans) kòm byen ke pa nou an finansman sous. Pa k ap patisipe nan nou an pwogram, ou menm dakò pou nou an dosye - kenbe pwosedi yo. Li se trè enpòtan pou nou sa nou kenbe enfòmasyon sou ou nan kòm konfidansyèl a fason kòm posib nan liy avèk federal epi eta lwa, e ke se sèlman moun ki gen yon bezwen konnen ki gen aksè a li. Pou plis enfòmasyon sou vi prive, gade seksyon Avi sou enfòmasyon prive.

### **Ki kote epi ki jan se sa a enfòmasyon ki estoke?**

Tout enfòmasyon ekri yo estoke nan yon HIPAA oswa lòt fason ki konfòme ak federal/eta nan dosye fèmèn oswa zòn depo lè yo pa itilize. Enfòmasyon elektwonik yo pwoteje pa aksè òdinatè etabli ak pwosedi sekirite ki konfòme ak HIPAA.

### **Kouman pral sa a enfòmasyon dwe kenbe konfidansyèl?**

Tout anplwaye Children & Families First siyen yon Akò ki pa Peye-Divilgasyon ak Konfidansyalite ki dekri devwa yo pou pwoteje enfòmasyon prive enfòmasyon kliyan yo. Dosye ou yo pwoteje anba lwa ak règleman konfidansyèl federal ak eta a. Nou me pa divilge pou nenpòt moun deyò la Ajans sa a patisipan pwogram lan se oswa gen te wè pou sèvis, oswa divilge nenpòt idantifye enfòmasyon sof si ou menm bay ekri konsantman pou sa yo a lage oswa li se kouvri pa sikonstans ki endike nan Avi *sou enfòmasyon prive a*. Pa egzanp, enfòmasyon yo ka pataje lè:

- Legalman obligatwa (pou egzanp, kòmande pa a jij)
- Bezwen pou reponn pou a medikal ijans
- Timoun abi oswa neglijan se sispèk epi dwe dwe rapòte pou otorite leta yo
- Nesèsè pou pwoteje ou menm oswa yon moun lòt bagay soti nan grav mal oswa maladi
- Nesèsè pou odit oswa pwogram evalyasyon

### **Fè mwen genyen a dwat pou wè enfòmasyon sa se kenbe sou mwen?**

- Ou menm genyen la dwat pou revizyon enfòmasyon nou genyen resevwa dirèkteman nan men ou.
- Ou menm genyen a dwat pou pa dakò avèk enfòmasyon nan ou dosye. Si ou menm mete dezakò ou alekri, nou ap mete deklarasyon ou nan dosye ou.
- Si ou vle revize enfòmasyon ki nan dosye a ke yon twazyèm te bay pati, ou menm dwe dirèk la demann pou sa ajans oswa òganizasyon.
- Ou menm genyen la dwat pou demann yon kontablite nan ki sa enfòmasyon te ye lage.

Gade nan Pwosedi Aksè, Antretyen ak Kontni Dosye Kliyan yo pou plis enfòmasyon.

### **E si mwen gen lòt kesyon oswa enkyetid sou konfidansyalite?**

- Si ou menm genyen lòt kesyon sou ki sa se oswa pral dwe mete nan

nou an dosye yo, tanpri kontakte anplwaye k ap travay avèk ou a.

- Sou demann, nou ap ba ou yon kopi Konfidansyalite Ajans la Règleman. La *Konfidansyalite Avi* tou gen ladan l plis enfòmasyon.
- Pou adisyonèl kesyon, tanpri kontakte CFF yo Direktè Operasyon ak Jesyon Risk nan (302) 650-9199 oswa Shannon.fisch@cffde.org

### **Ki sa si mwen genyen a plent oswa plent?**

- Nou fè tout efò pou nou aji nan pi bon enterè ou. Si w gen yon enkyetid, yon plent, oswa ou vle fè apèl kont yon desizyon, Pwosedè Plent ak Apèl (ke yo rele tou **Pwosedè Plent**) jan sa a:
  - Nou ankouraje w pou ekprime nenpòt fidbak sou sèvis la dirèkteman bay travayè CFF ou a.
  - Si ou menm epi ou ka travayè yo ye pa kapab pou rezoud la plent, oswa ou vle kontoune travayè a pou kèk rezon, ou ka soumèt plent ou a alekri bay sipèvizè travayè sosyal ou a oswa manadjè pwogram.
- Yon fwa sipèvizè travayè a oswa manadjè pwogram lan resevwa plent alekri a, yo pral reponn alekri nan yon fason apwopriye, pa plis pase kenz (15) jou soti nan resevwa plent alekri a.
- Si la pwoblèm rete ki pako rezoud, ou menm me demann pi lwen revizyon pa Ofisye Egzekitif Chèf la (CEO). Direktè Jeneral la ap revize plent la epi pran yon desizyon final alekri nan kenz (15) jou apati resi.
- Si se yon lòt òganizasyon ki peye pou sèvis ou yo, ou ka genyen tou dwat pou apèl atravè òganizasyon sa a. La ajans pral enfòmè ou nan non an ak enfòmasyon kontak nan lòt òganizasyon an ki te peye pou sèvis yo si ou vle fè apèl atravè lòt òganizasyon an.

REMAK: Nenpòt plent/plent ki pi wo pase nivo travayè dirèk la pral rapòte bay Manadjè Konfòmite ak Akreditasyon nan sistèm rapò ensidan an ak enkli nan Rapò Ensidan an total chak trimès. Sipèvizè pwogram nan oswa manadjè se responsab pou rapò plent/plent sa leve pi wo a travayè a nivo.

### **Orè nan Sèvis**

Lè biwo nòmral yo se Lendi jiska Vandredi 9 am - 5 pm ak kèk aswè èdtan. Gen kèk pwogram yo yo ye obligatwa pou bay apre lè pwoteksyon. Si pwogram nan nan ki ou menm patisipe obligatwa pou bay kouvèti apre lè, travayè a pral bay ou menm avèk la telefòn nimewo pou rele nan la evènman an nan yon apre lè ijans.

**Main Biwo:** 555 Justison St., Wilmington, DE 19801; Telefòn: (302) 658- 5177.

### **VIV PRIVE AVI**

Efektif Dat: Avril 14, 2003; Revize Avril 2010; Revize Mas 2013, Septanm 2013, Janvyè 2014, Out 2018, Mizajou Janvyè 2021, Mizajou 2022

SA a AVI DEKRI KIJAN OU MEDIKAL ENFÒMASYON ME BE ITILIZE AK DIVILE AK KIJAN OU

## KA JWENN AKSÈ A ENFÒMASYON SA A.

Timoun ak Fanmi Premyèman, jan yo itilize nan tout avi sa a, vle di Timoun ak Fanmi Premyèman kòm a antye ak/oswa yon moun pwogram. Nan sa a avi, "ou" refere a ou menm, pitit ou a, ak/oswa fanmi ou.

Timoun yo & Fanmi Premye konprann sa medikal enfòmasyon sou sante ou se pèsònèl. Nou yo ye komèt pou kenbe la vi prive nan ou pwoteje enfòmasyon sante, ki gen ladan l ou medikal ak/oswa mantal sante kondisyon epi swen ak tretman ou resevwa nan men Children & Families First. Li ka gen ladan l enfòmasyon sante fanmi pwoteje tou. Nou kreye yon dosye sou swen ak sèvis ou resevwa nan Children & Families First. Nou bezwen dosye sa a pou ba ou bon jan kalite swen e pou nou konfòme nou ak sèten kondisyon legal. Avi sa a detaye ki jan la pwoteje sante enfòmasyon enkli nan ou dosye me dwe itilize ak divilge pou twazyèm pati yo pou pote soti tretman, peman pou ou tretman, aktivite biznis chak jou (operasyon swen sante jan sa defini anba a) Timoun ak Fanmi Premye, ak pou lòt rezon lalwa pèmèt oswa obligatwa. Avi sa a detaye tou sou dwa ou konsènan enfòmasyon sante pwoteje ou yo.

Nou oblije ba ou yon avi sou devwa legal nou yo ak pratik vi prive ki gen rapò ak enfòmasyon sante pwoteje. Nou oblije respekte kondisyon Avi sou Pratik Konfidansyalite sa a. Nou ka chanje kondisyon avi nou an nenpòt ki lè. Nouvo avi a ap efikas pou tout enfòmasyon sante pwoteje ke nou kenbe nan moman sa a. Nou ap ba ou yon kopi avi revize a lè nou poste yon kopi sou sit entènèt nou an oswa sou demann ou an, n ap ba ou yon kopi papyè nenpòt Avi sou Pratik Konfidansyalite revize.

### ITILIZE OSWA DIVILASYON OF PWOTEJE SANTE ENFÒMASYON

Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me itilize ak/oswa pataje ou pwoteje sante enfòmasyon pou tretman, peman pou ou tretman, epi sante swen operasyon yo nan Timoun ak Fanmi an premye. Anplwaye Children & Families First ak lòt moun andeyò ajans nou an ka itilize epi pataje enfòmasyon sante pwoteje ou yo ki patisipe nan swen ak tretman ou nan bi pou bay sèvis swen sante ou.

Sa yo se egzanp sou kalite itilizasyon ak/oswa fason pou pataje enfòmasyon ou yo ki ka rive. Pandan Timoun ak Fanmi an premye konfòme ak Gid Federal pou Konfidansyalite Dosye Pasyan Dwòg ak Alkòl, leta ak federal lwa konfidansyalite, epi ou siyen enfòmè konsantman pral dwe jwenn jan sa nesèsè. Sa yo se egzanp epi yo pa vle di pou mete tout kalite itilizasyon ak/oswa divilgasyon posib:

**Tretman** – Nan lòd bay, fè aranjman ak jere ou sante swen, Children & Families First ka bay lòt founisè swen sante enfòmasyon ou yo ki enplike dirèkteman nan swen ou. *Pa egzanp, yon founisè sante mantal k ap trete w timoun pou a kondisyon sa yo kòm depresyon me bezwen pou konnen ki sa lòt founisè swen sante te preskri medikaman pou pitit ou a nan Children & Families First ak/oswa nan kominote a .*

**Peman** – Yo pral itilize enfòmasyon ou yo, jan sa nesèsè, pou jwenn peman pou sèvis yo bay pou ou menm. Timoun yo & Fanmi yo Premyèman pral bay ou enfòmasyon bay sèvis bòdwo, bay twazyèm pati ki peye yo, jan sa nesèsè. *Pa egzanp, Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me bezwen pou bay Medicaid avèk enfòmasyon sou sèvis yo ou menm resevwa soti nan Timoun yo & Fanmi yo Premyèman kidonk Timoun yo & Fanmi yo Premyèman ka peye.*

**Operasyon** – Nou ka itilize oswa pataje, jan sa nesèsè, enfòmasyon ou yo pou sipòte aktivite ak operasyon Children & Families First, jan lalwa ak egzijans finansè yo mande sa epi kontinye bon jan kalite swen an ba ou. Sa yo aktivite yo gen ladan, men yo pa limite a sa sèlman, aktivite evalyasyon kalite, evalyasyon pèfòmans anplwaye Children & Families First yo, fòmasyon pou elèv entèn, lisans, ak fè oswa fè aranjman pou lòt aktivite biznis.

## **SU DERECHOS OU DWA**

- Sou konsantman alekri ou pou divulge/resevwa enfòmasyon ou ka mande restriksyon yo sou sèten itilize ak/oswa pataje nan ou enfòmasyon jan lalwa prevwa. Sou konsantman alekri ou, ou dwe enfòmè Timoun ak Fanmi yo Premye a:
  - Ki sa enfòmasyon ou menm vle pou limit;
  - Kit ou menm vle pou limit Timoun yo & Fanmi yo Premye a itilize oswa divulgasyon, oswa tou de; epi
  - Pou ki moun ou menm vle la limit pou aplike.
- Nou me pa itilize oswa divulge ou enfòmasyon nan vyolasyon nan restriksyon sa sof si li nesèsè pou bay ijans tretman oswa tonbe nan yon lòt eksepsyon HIPAA pou divulgasyon.
- Ou menm genyen la dwat pou anile nenpòt otorizasyon, nan ekri, nan nenpòt tan.
- Nan lòd pou pwoteje ou konfidansyalite, ou menm ka mande pou resevwa kominikasyon nan men nou, ou kapab mande ke nou sèlman kontakte ou menm nan yon sèten kote oswa pa sèten mwayen.
- Ou menm genyen la dwat pou revizyon epi kopi ou pwoteje sante enfòmasyon jan lalwa bay la. Pou revize epi kopye enfòmasyon ou yo, ou menm dwe soumèt yon ekri mande pou ou Timoun yo & Anplwaye Families First oswa bay Direktè Operasyon ak Jesyon Risk Children & Families First. Children & Families First ka chaje w yon frè pou depans pou kopi, poste, oswa lòt founiti ki asosye ak demann ou an. Nan sèten sitiyasyon ke lalwa defini, Children & Families First ka refize demann ou an, men w ap gen dwa pou fè revize refi a jan sa endike plis nan avi refi alekri a.
- Ou gen dwa pou korije enfòmasyon sante pwoteje ou jan lalwa bay la. Pou mande yon koreksyon, ou dwe soumèt yon demann alekri bay Direktè Operasyon ak Jesyon Risk Children & Families First la .
- Ou gen dwa pou resevwa yon kontablite sou divulgasyon enfòmasyon ou

yo, avèk ki moun li te pataje, sa ki te pataje epi lè. Dwa sa a aplike a rezon sa yo ki pa tretman, peman oswa biznis aktivite yo kòm ki dekri nan sa a Avi nan Konfidansyalite Pratik. Li pa fè sa gen ladan l sa yo fwa enfòmasyon te ye pataje avèk ou menm pou rezon notifikasyon .

- Ou gen dwa pou resevwa enfòmasyon espesifik konsènan divilgasyon sa yo ki te fèt apre 14 avril 2003. Pou mande yon kontablite, ou dwe soumèt yon demann alekri bay Direktè Operasyon ak Jesyon Risk Children & Families First la. Demann lan dwe endike yon peryòd tan ki ka pa pi long pase sis (6) ane epi ki ka pa gen ladan dat anvan 14 avril 2003. P ap gen okenn chaj pou premye lis ou mande a nan yon peryòd douz (12) mwa, men Children & Families First ka chaje w pou pri demann adisyonèl yo. Timoun ak Fanmi an premye pral notifiye ou menm nan la depans ki enplike epi ou ka deside retire oswa modifiye demann ou an anvan nenpòt depans yo fèt.
- Ou menm me dwe kontakte pou ogmante lajan yo epi genyen la dwat pou opt soti pou resevwa kominikasyon sa yo.
- Pifò itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon sante pwoteje pou maketing rezon epi lavant nan pwoteje sante enfòmasyon mande pou ou otorizasyon.
- Lè sikoterapi nòt yo ye kenbe pa la ajans, pi fò itilizasyon ak divilgasyon nòt sa yo mande pou otorizasyon ou.
- Itilizasyon epi divilgasyon pa ki dekri nan la Konfidansyalite Avi pral dwe fèt sèlman ak otorizasyon nan men moun nan.
- Ou genyen dwat la pou mete restriksyon sou sèten divilgasyon nan PHI pou yon sante planifye lè ou oswa nenpòt lòt moun pase sante a plan peye pou tretman nan pwoblèm soti nan pòch la an antye.
- Ou menm genyen la dwat pou dwe notifiye nan a vyolasyon, nan la evènman an sa Timoun yo & Fanmi Premye (oswa youn nan Asosye Biznis nou yo) dekouvri yon vyolasyon enfòmasyon sante pwoteje ki pa gen sekirite ki enplike enfòmasyon medikal ou yo.
- Ou gen la dwa pou pote plent bay Timoun ak Fanmi an premye oswa a la Depatman Sante ak Sèvis Imen Biwo Dwa Sivil, plent Règ sou enfòmasyon prive HIPAA, si ou kwè yo te vyole dwa vi prive ou. Pou depoze yon plent ak Children & Families Premyèman, ou dwe kontakte Timoun yo & Direktè Operasyon ak Jesyon Risk Families First la.

### **OTORIZASYON PA OBLIGATWA**

Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me itilize ak/oswa pataje ou enfòmasyon, san yo pa a otorizasyon alekri nan men ou, nan ka sa yo:

**Enfòmasyon de-identifiye** – Timoun yo & Fanmi yo Premyèman rapò rezime done sou moun ki sèvi; li pa gen enfòmasyon idantifikasyon tankou non ou

ak/oswa adrès.

**Asosye Biznis** - Pou yon asosye biznis, yon moun ak ki moun Timoun ak Fanmi Premyèman gen kontra yo pou bay ou menm avèk sèvis, peye nou pou ou tretman, konduit nou an operasyon yo (egzanp bòdwo, transkripsyon, elatriye), oswa konduit rechèch, odit, oswa aktivite evalyasyon pwogram. Nou ap jwenn asirans alekri, an akò ak lwa ki aplikab, ke asosye biznis la ap pwoteje enfòmasyon ou yo.

**Reprezantan Pèsonèl** – Pou yon moun ki, dapre lalwa, gen otorite pou reprezante ou nan pran desizyon swen sante.

**Aktivite Sante Piblik** - Divilgasyon bay yon sante piblik otorite, jan sa otorize a dapre lalwa, pou anpeche oswa kontwole maladi, blesi oswa andikap.

**Federal Drug Administration (FDA)** - Jan FDA mande pou rapòte evènman negatif, domaj pwodwi, pou swiv pwodwi yo, pou pèmèt rapèl pwodwi, reparasyon, oswa ranplasman, oswa fè siveyans apre maketing.

**Abi, Neglijans oswa Devwa Avèti** – Timoun ak Fanmi Dabò lalwa egzije pou rapòte abi oswa neglijans sou timoun sispèk. Children & Families First gen yon devwa tou pou li avèti si ou menm oswa yon lòt moun se nan danje iminan. Nenpòt sa yo divilgasyon an ap fèt an akò ak egzijans lalwa.

**Sante Sipèvizyon Aktivite** - Aktivite sa yo ka enkli: kriminèl investigasyon, odit, aksyon disiplinè, oswa aktivite sipèvizyon jeneral ki gen rapò ak sistèm swen sante kominote a.

**Tribinal la epi Administratif Pwosedi** - Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me dwe oblije pataje enfòmasyon ou yo an repons a yon lòd tribinal oswa sitasyon.

**Lwa Ranfòsman Objektif** - Ou enfòmasyon me dwe pataje avèk lapolis. Objektif ki fè respekte lalwa ka gen ladan l:

- Enfòmasyon pou idantifikasyon epi kote rezon (egzanp, sispèk oswa moun ki disparèt );
- Enfòmasyon konsènan a moun ki moun se oswa se sispèk pou dwe a viktim krim ;
- Nan sitiyaasyon yo ki kote la lanmò nan yon moun me genyen rezilta konduit kriminèl ;
- Nan la evènman an nan a krim k ap fèt sou oswa koupe la lokal nan Timoun yo & Fanmi yo dabò;
- A medikal ijans k ap fèt sou oswa koupe Timoun yo & Fanmi yo Premye lokal la.
- Pataje ak yon koroner oswa yon egzaminatè medikal nan bi pou idantifye ou oswa detèmine kòz lanmò ou, oswa bay yon direktè fineray kòm pèmèt pa lalwa epi kòm nesèsè pou pote soti li yo devwa.

**Espesyalize Gouvènman an Fonksyon** - Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me itilize enfòmasyon sou moun ki moun yo ye Ame Fòs yo pèsònèl: (1) pou aktivite yo jije nesèsè pa otorite kòmand militè ki apwopriye yo; (2) nan bi pou yon detèminasyon pa Depatman Zafè Veteran an sou kalifikasyon pou benefis; oswa

(3) bay yon otorite militè etranje si ou se yon manm sèvis militè etranje sa a. Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me tou pataje ou enfòmasyon avèk ofisyèl federal otorize pou fè aktivite sekirite nasyonal ak entelijans tankou bay Prezidan an sèvis pwoteksyon oswa lòt moun ki otorize legalman.

**Prizonye yo** - Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me pataje ou enfòmasyon avèk a enstitisyon koreksyon an oswa yon ofisyèl lapolis si ou se yon prizonye nan etablisman koreksyon an epi ou enfòmasyon se nesèsè bay swen epi tretman pou oumenm oswa li nesèsè pou sante ak sekirite lòt moun oswa prizonye yo.

**Lalwa egzije sa** - Jan lalwa egzije sa, men itilizasyon oswa divilgasyon sa yo ap fèt an konfòmite ak lwa a epi limite a sa sèlman egzijans lalwa a.

**Ijans** - Nou ka itilize oswa pataje ou enfòmasyon nan yon sitiyaasyon tretman ijans. Si lalwa egzije tretman e founisè swen sante a te eseye pou jwenn ou konsantman men se pa kapab pou, yo me toujou itilize oswa pataje enfòmasyon ou pou tretman.

**Baryè Kominikasyon** - Nou ka itilize epi pataje enfòmasyon ou yo si anplwaye Children & Families First yo eseye kominike avèk ou pou rezon tretman men li pa kapab pou fè kidonk akòz pou kominikasyon baryè (egzanp lang oswa odyans) epi anplwaye yo detèmine, lè l sèvi avèk jijman pwofesyonèl ke ou gen entansyon otorize itilizasyon oswa pataje nan sikonstans yo.

**Siyen nan Dra** - Timoun yo & Fanmi yo Premyèman me itilize a siyen-an-fèy nan la biwo enskripsyon an. Timoun yo & Fanmi Premye ka tou rele ou non nan sal datant la lè konseye w la oswa travayè w la pare pou wè ou.

**Rapèl Randevou** - Timoun ak Fanmi Premye ka, detanzantan, kontakte ou pou bay rapèl randevou.

**Altènativ Tretman/Benefis** - Timoun ak Fanmi Premye ka, detanzantan, kontakte w sou altènativ tretman, oswa lòt benefis oswa sèvis sante ki ka enterese w.

**Otorizasyon** - Itilizasyon ak/oswa divilgasyon, lòt pase sa yo ki dekri pi wo a, pral dwe fèt sèlman ak otorizasyon alekri ou. Ou ka anile otorizasyon an, nenpòt ki lè, alekri, eksepte nan limit ke Children & Families First te pran yon aksyon nan depandans sou itilizasyon oswa divilgasyon ki endike nan la. otorizasyon.

**Maketing ak Ranmasaj Lajan** - Otorizasyon alekri davans ou obligatwa pou Children & Families First itilize oswa divilge enfòmasyon sante pwoteje ou pou aktivite maketing.

**Fanmi ak/oswa Zanmi yo** - Konfidansyalite lwa mande sa Timoun yo & Families First pap ni konfime ni nye si yon moun se yon kliyan aktyèl oswa ansyen.

### **Timoun yo & Fanmi yo Premye a Kondisyon yo**

Timoun yo & Fanmi yo Premye:

- egzije pou kenbe enfòmasyon prive sou sante ou pwoteje epi pou bay ou menm avèk sa a Konfidansyalite Avi nan Timoun yo & Fanmi yo Premye a legal devwa epi vi prive pratik avèk respè pou enfòmasyon ou yo .
- Èske obligatwa pou rete pa la tèm nan sa a Konfidansyalite Avi.
- Rezèv la dwat pou chanjman la tèm nan sa a Konfidansyalite Avi epi pou fè nouvo dispozisyon Avi Konfidansyalite yo efikas pou tout enfòmasyon sante pwoteje ou ke nou kenbe.
- Will pa vanjans kont ou menm pou fè a plent.
- Will kenbe ou dosye yo pou a peryòd nan tan sa konfòme avèk kondisyon legal ak akreditasyon ansanm ak direktiv pwofesyonèl yo.

Ref: 42 USC 4582, Alcohol Patient Records and 21 USC 1175, Drug Patient Records; HIPAA.

**Children & Families First  
Offices**

Primary Business & Mailing Address:

555 Justison Street  
Wilmington, DE 19801  
(302) 658-5177

[www.cffde.org](http://www.cffde.org)

Approved 8/2025

**NOTES:**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

